

# Vuk'uzenzele



Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English/Xitsonga

Mudyaxihi 2021 Nkandziyiso 2

	<p><b>Tobacco addiction: Your health could go up in smoke</b> Page 4</p>	<p>PROTECT SOUTH AFRICA TOGETHER WE CAN BEAT CORONAVIRUS</p>		<p><b>Door to home ownership opened</b> Page 8</p>
--	--	--	--	--

## Solid plans for vaccination programme



**Allison Cooper**

Every adult in South Africa will have the opportunity to be vaccinated against the Coronavirus (COVID-19) pandemic.

President Cyril Ramaphosa said government aims to vaccinate about 40 million people

through its vaccination programme.

He assured South Africans that an effective vaccination programme is in place and vaccines will be made available to people across the country.

Responding to questions in Parliament recently, the President said the vaccination programme is an unprecedented

process.

This will be the first time in South Africa's history that a national vaccination programme aimed at adults will be rolled out.

"It is going to reach into the real heart of our country, in the rural areas, in the urban areas, and all over," he added.

The President said govern-

ment will spare no cost to protect South Africans from the pandemic.

"When it comes to ensuring the health of our people by providing vaccines, the South African government is going to make sure that we pull out all stops and we will provide the finances to do precisely that."

Government is committed to ensuring that every person 18 years and older will be able to be vaccinated, free at the point of vaccination.

"The costs will be covered from public funds for uninsured people and medical aids for those who are insured, as part of prescribed minimum benefits," said President Ramaphosa.

### Electronic Vaccine Data System

Every person to be vaccinated must register on the Electronic Vaccine Data System (EVDS), after which they will receive

details of the date and time of their vaccination.

President Ramaphosa described the EVDS as the backbone of the vaccination programme.

"It provides an end-to-end solution that is used to digitally capture each event in the vaccination process and provides data to monitor all vaccinations administered," he explained.

Government has put measures in place to ensure that all South Africans are able to register on the system.

"For many South Africans who do not have access to the internet, both digital and walk-in systems will be used for registration. Callers may also register on a toll-free helpline."

### Vaccination phases

The President said the first goal of the vaccination programme is to rapidly reduce the number of people who get very sick or die from COVID-19.

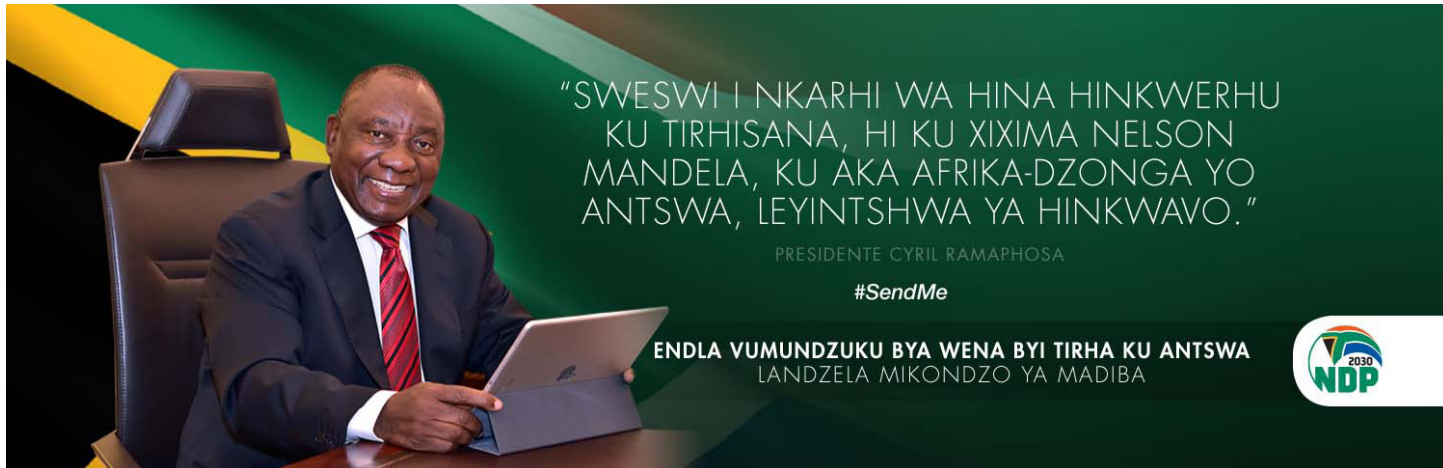
The second goal is to achieve 'population immunity'.

"It is estimated that population immunity will be achieved when around 67% of the country's population has achieved immunity. This amounts to around 40 million people," he explained.

The magnitude of the vac-

Cont. page 2

	<p>To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:</p> <p>Search for SA Government on Google playstore or appstore</p>	<p><b>CONTACT US</b></p> <p>Website: <a href="http://www.gcis.gov.za">www.gcis.gov.za</a> Email: <a href="mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za">vukuzenzele@gcis.gov.za</a>  <a href="http://www.vukuzenzele.gov.za">www.vukuzenzele.gov.za</a> Tel: (+27) 12 473 0353</p> <p>Tshedimosetso House: 1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083</p>
--	---	--



"SWESWI I NKARHI WA HINA HINKWERHU  
KU TIRHISANA, HI KU XIXIMA NELSON  
MANDELA, KU AKA AFRIKA-DZONGA YO  
ANTSWA, LEYINTSHWA YA HINKWAVO."

PRESIDENTE CYRIL RAMAPHOSA

#SendMe

ENDLA VUMUNDZUKU BYA WENA BYI TIRHA KU ANTSWA  
LANDZELA MIKONDZO YA MADIBA



## Swihangalasangamahungu swo tiya i swa nkoka swinene kutlula leswi swi nga tshama swi va xiswona

**H**i tshama eka tiko leri ku nga riki vatekamahungu ntsena, kambe muaki un'wana na un'wana a kotaka ku vula hi ku tshunxeka mavonelo ya yena na ku humesela ehandle ku nga eneriseki ka yena ku ri hava nchavo wa ku rihisetiwa.

Hi huma ekule eka masiku laha ku kombisa ku vilela ka vaaki hi vatshila ku kokeke rinoko ra swileriso swo yirisa, naswona mavikelo ya vukhensivusoli hi vatekamahungu ya xungeteke ku pfaleriwa ekhotsweni kumbe ku pfariwa ka vukandziyisi.

Sweswinyana, nhlango wa Reporters without Borders wu kandziyise Xikombo xa Ntshunxeko wa Mahungu yo Tsariwa ya Misava xa 2021, xipimo xa xiyimo xa ntshunxeko wa swihangalasangamahungu emisaveni hinkwayo.

Hi ku angarhela, ku kumekile leswaku ku vile ni ku chika eka ku va vaaki va kuma vuxokoxoko naswona ku va na ku engeteleleka eka swirhalanganyi eka ku hangalasa mahungu eka matiko mo hlayanyana.

Xiviko lexi xi vule leswaku vutekamahungu byi "pfaleriwile hi ku hetiseka kumbe ku kanganyisiwa hi ndlela yo tivikana" eka matiko ma 73 naswona byi "tshikeleriwile" eka man'wana ma 59.

Leswi vilerisaka hileswaku ntshunxeko wa swihangalasangamahungu wu ehlele ehansi kantungukulu wa COVID-19, laha ku nga va na swipimelo swo hambanahambana leswi vekiweke leswi tikombeke swi tirhisiwile ku hunguta



nghingiriko wa swihangalasangamahungu eka tindhawu to hlayanyana.

Eka xiviko xa sweswi, Afrika-Dzonga yi vekiwe eka xiyimo xa vu32 eka matiko ma 180. Xikombo lexi xi hlamusela xiyimo xa ntshunxeko wa swihangalasangamahungu eAfrika-Dzonga tanihi "lexi tiyisisiweke kambe xi tsanile".

Xi tekela enhlokweni leswaku hambiloko Vumbiwa bya Afrika-Dzonga byi sirhelela ntshunxeko, naswona hi ri na ntlovelo lowu hluvukeke wa vutekamahungu byo lavisisa, ka hari ni swirhalanganyi swo hlayanyana leswi kavanyetaka vatekamahungu eka matirhelo ya mitirho ya vona.

Leswi swi katsa swileriso swa xinawu leswi sivelaka ku tekiwa ka swifaniso swa Tindhawu ta Nkoka ta Rixaka kumbe ku vikiwa ka timhaka leti khumbaka nhlaysiseko wa tiko.

Nakambe xiviko xi tekela enhlokweni ku ya ehenhla ka ku chavisiwa ka vatekamahungu hi 2020, ngopfungopfu vatekamahungu va xisati eka

swihangalasangamahungu swa vanhu.

Ku chavisiwa loku a ku amukeleki nakan'we, kambe ku ni khombo ngopfungopfu loko ku kongomisiwa eka vatekamahungu va xisati naswona loku hakanyingi ku fambisanaka na ku chavisiwa hi madzolonga ya swa masangu. Leyi i mhaka leyi vilerisaka swinene naswona a yi nge amukeleki.

Hi nkarhi wun'we, ha tsaka ku tiva leswaku hi na swihangalasangamahungu leswi tshunxekeke swo tiya leswi swi kotaka ku vika handle ko chava kumbe ku teka tlhelo ra lava va nga ematimbeni, hi mayelana na timhaka ta vaaki leti karhataka swinene eka mikarhi ya hina, na ku nyika vuxokoxoko lebyi nga voyameriki etlhelo ro karhi eka vaaki.

Enkarhini lowu hi ttrhisana naka ku aka ikhonomi ya hina na rixaka ra ka hina hi vuntshwa exikarhi ka ntungukulu wa khoronavhayirasi, swihangalasangamahungu swo tiya i swa nkoka swinene kutlula leswi swi nga tshama swi va xiswona.

Swihangalasangamahungu swa Afrika-Dzonga swi tlangile xiave xa nkoka eku vhumunuleni ka leswo tala leswi hi swi tivaka namuntlha hi mayelana na mpimo wa xiviri wa nhlohlotelo wa mfumo hi ku navela ka le handle hi vanhu na mavandla lama tivuyerisaka, lama nga na vukungundzwana.

Swi tiyiserile ku vika ka swona hambiloko swi languatanile na ku chavisiwa, ku nyikiwa mahungu yo hoxeka na ku onhiwa ka vumunhu bya swona.

Vukungundzwana a hi byona ntsena byi nga ntlhontlho lowu hi langutaneke na wona tanihi tiko. Vutomi bya siku na siku bya vanhu va Afrika-Dzonga vo tala bya ha hlaseriwa hi vusweti, ku pfumala ndzingano na nhluvuko wo tsotsomba, vukorhokeri bya xiyimo xa le hansi na mpfumaleko wa mfikelelo wa swivandlanene.

Loko swihangalasangamahungu swi fanele ku tama swa ha ri swa ntiyiso eka vutihlamuleri bya swona ku seketela xidemokirasi, vatekamahungu va ka hina va

boheka ku yisa emahlweni ku vika va nga chavi kumbe ku hlawula tlhelo eka tin'wana ta timhaka ta siku.

Ku hangalasa ka vona mahungu loku tiyiselaka ku boheka ku katsa madzolonga ya swa rimbewu, vugevenga emigangeni ya ka hina na vubihi bya vanhu ku fana na ku tirhisiwa ka swidzidziharisi hi ndlela yo biha.

Swihangalasangamahungu swa ka hina swi fanele ku nyika vuxokoxoko bya nkhaqato na ku va byo ka byi nga voyameli etlhelo ro karhi, leswi nga ta pfuna vaaki ku teka swiboho va ri na vutivi, ku fikelela swivandlanene na ku antswisa vutomi bya vona.

Swi fanele ku yisa emahlweni ku humelerisa vutekamahungu lebyi nga heleriki ntsena eka tinhlokomhaka na mahungu lama nga eka tipheji to sungula lama ma nga ta hoxa xandla eka nhluvukiso wa vanhu.

Swi fanele ku vika havumbirhi bya mahungu lamanene na lamo biha, nhluvuko lowu hi wu endleke na mitlhontlho leyi hi languatanaka na yona.

Ku tshembeka hi rona khiya ro hlayisa ntshembano exikarhi ka vatekamahungu na vaaki.

Loko vatekamahungu va pfumelela ku tirhisiwa kumbe ku tirhisiwa ka tipulatifomo ta vona ku lwa tinyimpi ta tipolitiki kumbe ku rihiselana hi ku yimela ku navela ka van'wana, vutshembeki bya vona bya onhaka.

Loko swihangalasangamahungu swi hangalasa switori swa nkankhaqato kumbe leswi va swi tivaka leswaku swi hoxekile, vaaki va lahleriswa hi ku tshemba eka vona.

Swi vuyerisa hinkwavo lava rhandzaka tiko leri na lava va ri navelelaka ku humelela leswaku swihangalasangamahungu swa ka hina swi seketeriwa, naswona swi nga tsandzekisiwi eka ntirho wa swona.

Tanihi rixaka, a hi yeni emahlweni hi tirhisana ku sirhelela hi vurhonwana ntshunxeko wa swihangalasangamahungu eka tiko ra ka hina. Wu winiwile eku tikeni kutani handle ka swona, hi nge koti ku va na ntshembo wa leswaku hi ta humelela. **U**



# Vuhlonga bya fole: Rihanyu ra wena ri nga tshwa

**KU TLANGELA HI KU TSUNDZUKA** Siku ro Yirisa Fole ra Misava hi 31 Mudyaxihi, Vuk'uzenzele yi burisana na hlonga ra fole leri ri nga eku holeni hi mayelana na ku hlula vuhlonga bya rona.

## Kgaogelo Letsebe

**K**atlego Makhanda wo huma eMoile-tswane eN'walungu-Vupeladyambu u swi tiva hi ku hetiseka ku tika ka swona ku tshika ku dzaha.

Kufikela loko a tshike mune wa malembe lama hundzeke, Makhanda (28) a tolovele ku dzaha kutlula 30 wa tisigarette hi siku.

U sungule ku dzaha a ri na 18 wa malembe hi vukhale hikwalaho ka ntshikelelo wa tintangha ta yena.

"A ndzi nga swi tsakeli ku dzaha – a swi nga ndzi naveti kukondza loko ndzi ri eka matiriki naswona ntlawa wa vantshwa lava a ndzi tolovele ku hungasa na vona va sungule ku ndzi khovolela hi ku ka ndzi nga tsakisiwi hi ku dzaha."

Ekusunguleni Makhanda a dzaha sigarete yin'we kumbe timbirhi hi siku, kutani a engetela hi ku famba ka nkarhi.



"Endzhaku ka matiriki, ndzi ye eyunivhesiti naswona ntshunxeke lowu teke hikwalaho ka ku va ndzi nga tshami na vatswari va mina, a wu vula leswaku ndzi nga kota ku nwa xihoko nkarhi wun'wana na wun'wana hi ku rhandza. Leswi swi tlakuse mpimo wa mina wa madzahelo."

Hi 2017, Makhanda u vabyile kutani a amukeriwa exibedhilele. U kamberiwile a kumeka a ri na muxaka wa 2 wa vuvabyi bya chukela kutani u kumeke a tsanile swinene a tsandzeka no chika emubedweni ku ringana mavhikinyana.

"Dokodela u kongomile leswaku a swi nga koteki ku lawula vuvabyi bya mina

loko ndzi ya emahlweni ni ku dzaha. Hiloko ndzi teka xiboho xo tshikela makumu."

Dkd Midah Maluleke kutsuka eMpumalanga u vula leswaku ku dzaha swi vavisa kwalomu ka xirho xin'wana na xin'wana.

"Vuvabyi byo tanihi bya mfukuzana, vuvabyi bya mbilu, vuvabyi byo oma swirho, vuvabyi bya mahahu, vuvabyi bya chukela na vuvabyi byo godzombela byo kavanyeta misiha ya mbilu byi nga sukela eku dzaheni."

"Ndzavisiso wu komba leswaku vadzahi va kwalomu ka 30% kufika eka 40% va tala ku khomiwa hi vuvabyi bya chukela bya muxaka wa

2 kutlula lava nga dzahiki. Naswona ku dzaha swi tikisela malawulelo ya vuvabyi lebyi," a vula.

## Switsundzuxo swo tshika ku dzaha

Nhlangano wa Mfukuzana wa Afrika-Dzonga (CANSA) wu nyika switsundzuxo leswi landzelaka loko u ri eku ringeteni ku tshika ku dzaha:

- Teka xiboho hi siku ro tshika ku dzaha kutani u swi endla.
- Cukumeta hinkwaswo ekule leswi swi ku tsundzuxaka hi ku dzaha. Leswi swi katsa maphakiti ya tisigarette, swidzudzelankuma na swo lumeka hi swona.
- Nwana mati mo tala – ma ta pfuna ku hlanntswa nikhothini emirini wa wena.
- Tivisa vandyangu na vanghana leswaku u le ku ringeteni ku tshika ku dzaha leswaku va kota ku seketela.
- U nga khomiwa

hi sululwani, ku pandza ka nhloko kumbe ku khohlola xikan'wekan'we loko u tshike ku dzaha. Leswi swi tolovele-kile naswona swi nga antswa endzhaku ka siku kumbe mambirhi naswona swi nga nyamalala ku nga si hela 14 wa masiku.

Makhanda u vula leswaku rendzo ra yena a ri nga olovangi, kambe u tinyiketela eka ku ka a nga ha dzahi.

"Tliliniki ya muganga na vatirhi va ndzi nyike nseketelo na vuxokoxoko hi mayelana na nkoka wo hanya vutomi byo tshunxeka eka fole. Ekusunguleni, risema ra musu wa sigarete a ri ringa, kambe sweswi se ndzi ri toloverile," a tatisa. **U**

Ku kuma ku pfuniwa ku tshika ku dzaha, endzela tliliniki ya muganga kumbe u tihlanganisa na CANSA eka **0800 22 66 22**.

## Importance of immunisation



**W**hile the world is focused on new vaccines to protect against the Coronavirus (COVID-19) pandemic, the Department of Health says it is

important to ensure that routine vaccinations are not missed.

"In South Africa, about 298 935 children missed their routine immunisation since the beginning of the

COVID-19 lockdown, which suggests that they might be vulnerable to childhood diseases," says the department.

Missing routine vaccinations leaves children at risk of serious vaccine preventable

diseases including measles, polio, whooping cough, tetanus, diphtheria, hepatitis B, TB, haemophilus influenza, diarrhoea and pneumococcal infections, which claims hundreds of millions of lives.

The department has partnered with various stakeholders to embark on a countrywide immunisation catch-up drive to ensure that children are up-to-date with their immunisation schedule.

This is especially important for those who missed routine vaccines and other child health services as a result of interruptions caused by COVID-19.

"Immunisation saves millions of lives every year and is widely recognised as one of

the world's most successful health interventions.

"In this context, this year's campaign will aim to build solidarity and trust in vaccination as a public good that saves lives and protects health," says the department.

To ensure the safety of children and healthcare workers, parents, caregivers and other community members must comply with all COVID-19 protocols when visiting health facilities for child immunisation and other health services.

If your child has missed any of their routine immunisations take him or her to your local clinic for further assistance. **U**

- **SAnews.gov.za**